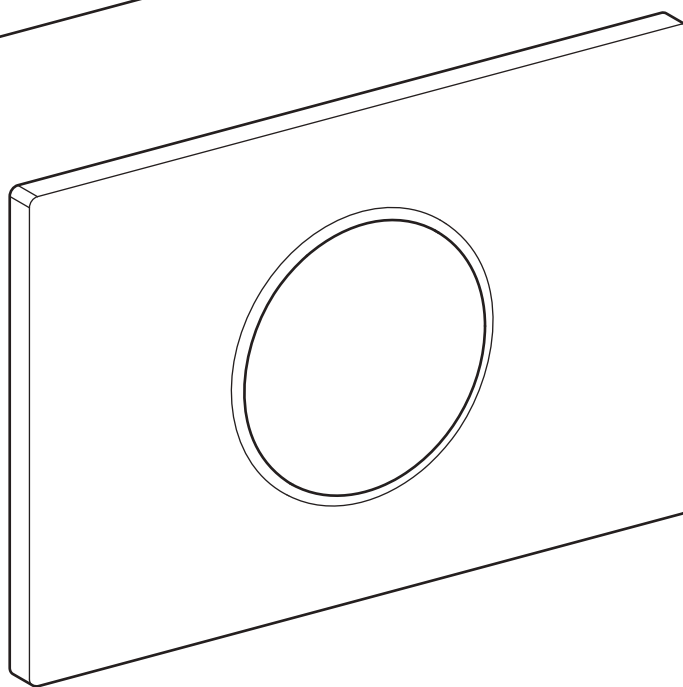
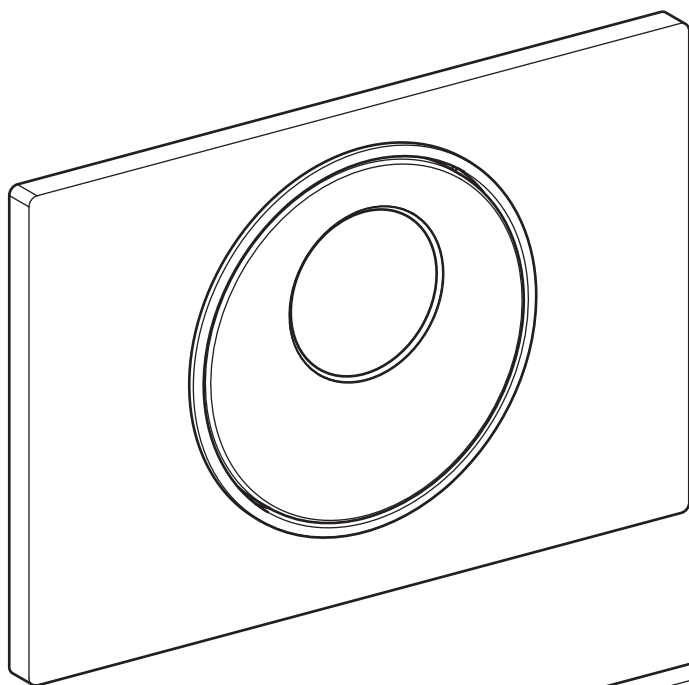
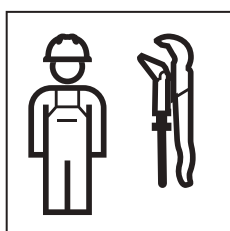




INSTRUKCJA SERWISOWA

**KNOW
HOW**
INSTALLED



Spis treści

Bezpieczeństwo	4
Przeznaczenie	4
Użycie zgodne z przeznaczeniem	4
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
Poziomy ostrzegawcze i symbole w niniejszej instrukcji	4
Opis produktu	5
Budowa	5
Zasada działania	5
Obsługa	7
Ustawianie za pomocą Geberit Service-Handy	7
Usuwanie usterek	12
Wyłączanie automatycznego uruchamiania spłukiwania	13
Serwis	15
Wymiana sterowania	15
Wymiana urządzenia podnoszącego	17
Kontrola wykrywania za pomocą podczerwieni w przypadku ręcznego uruchamiania spłukiwania	21
Kontrola wykrywania za pomocą podczerwieni w przypadku automatycznego uruchamiania spłukiwania	21
Pielęgnacja i czyszczenie	21

Bezpieczeństwo

Przeznaczenie

Tylko osoby wykwalifikowane mogą przeprowadzać konserwację produktu lub go naprawiać. Osoba wykwalifikowana to osoba, która dzięki swojemu wykształceniu, odbytym szkoleniom i / lub zdobytemu doświadczeniu potrafi rozpoznawać ryzyka i zagrożenia, występujące w trakcie użytkowania produktu.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

System spłukiwania WC Geberit z przyciskiem uruchamiającym Sigma10 jest przeznaczony do uruchamiania spłukiwania w przypadku spłuczek podtynkowych Geberit Sigma.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

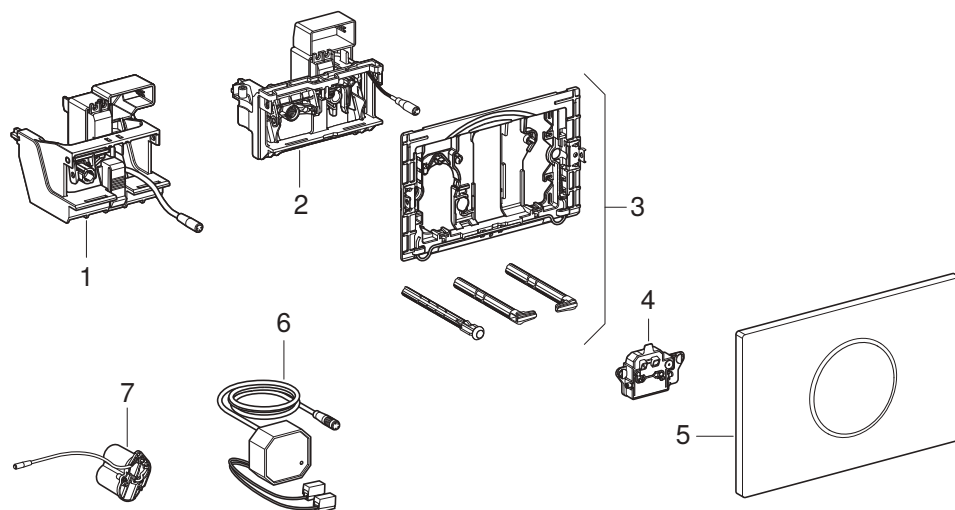
- Do naprawy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Nie dokonywać zmian w produkcie ani nie wykonywać dodatkowych instalacji.

Poziomy ostrzegawcze i symbole w niniejszej instrukcji

Poziomy ostrzegawcze i symbole	
UWAGA	Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
	Wskazuje na ważną informację.

Opis produktu

Budowa



- 1 Urządzenie podnoszące do spłuczki podtynkowej Geberit Sigma 12 cm
- 2 Urządzenie podnoszące do spłuczki podtynkowej Geberit Sigma 8 cm
- 3 Ramka montażowa
- 4 Sterowanie
- 5 Przycisk uruchamiający Geberit Sigma10
- 6 Zasilacz
- 7 Kieszon na baterie

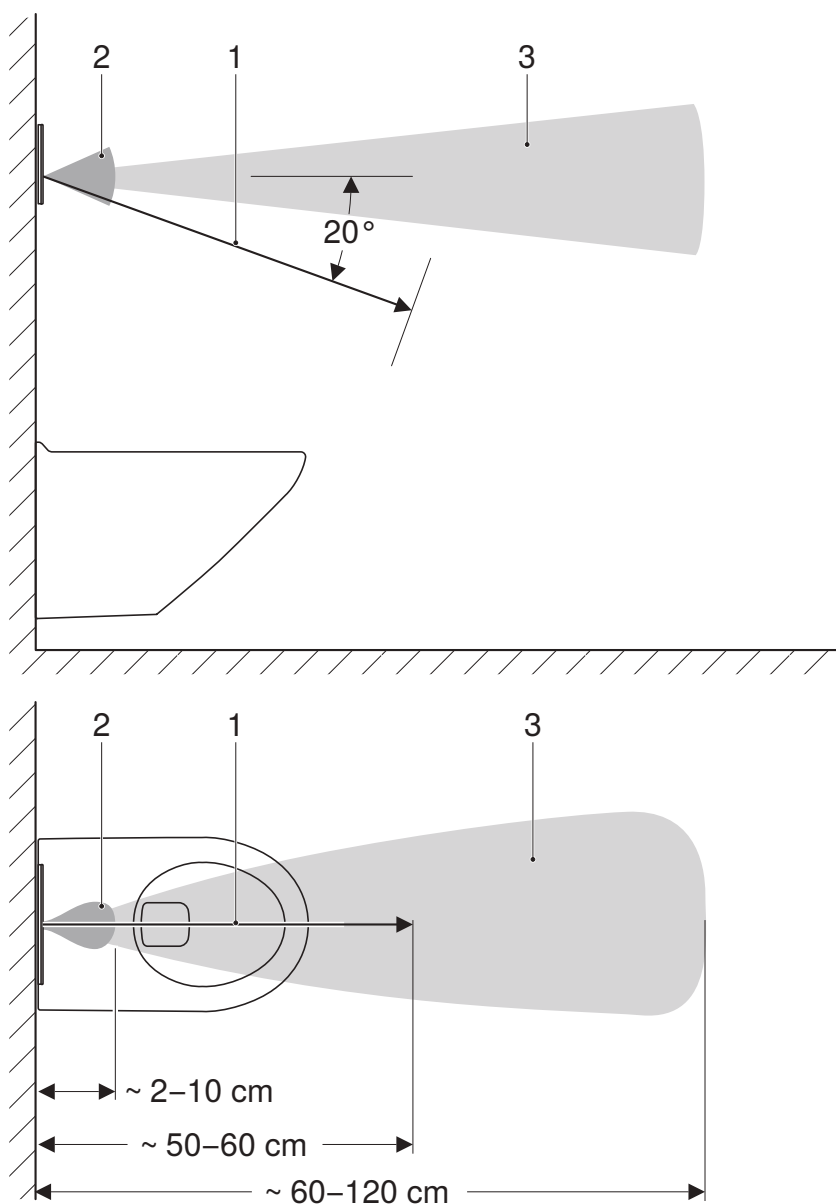
Zasada działania

Za przyciskiem uruchamiającym systemu spłukiwania WC znajduje się kilka czujników podczerwieni. Czujniki te obejmują różne obszary wykrywania.

Obszar wykrywania użytkownika (1) dokonuje pomiaru i sprawdza, czy użytkownik znajduje się przed systemem spłukiwania WC w pozycji siedzącej czy stojącej. W razie wykrycia użytkownika będącego w pozycji siedzącej, ręczne uruchamianie spłukiwania jest nieaktywne. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu spłukiwania przez oparcie się podczas korzystania z WC.

Jeżeli dłoń przekroczy granicę obszaru wykrywania do ręcznego uruchomienia spłukiwania (2), system spłukiwania WC uruchamia częściowe lub pełne spłukiwanie. Jeżeli dłoń na krótko znajdzie się w obszarze wykrywania, system spłukiwania WC uruchamia pełne spłukiwanie. Jeżeli dłoń na dłużej znajdzie się w obszarze wykrywania, system spłukiwania WC uruchamia częściowe spłukiwanie.

Obszar wykrywania obecności (3) jest aktywny tylko w trybie zasilania bateryjnego i służy do oszczędzania energii. Jak tylko w tym obszarze zajdzie zmiana, obszar wykrywania użytkownika zostaje aktywowany.



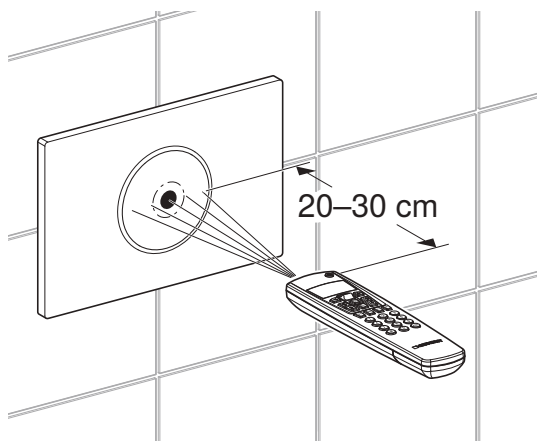
Rysunek 1: Obszary wykrywania

- 1 Obszar wykrywania użytkownika
- 2 Obszar wykrywania do ręcznego uruchomienia spłukiwania
- 3 Obszar wykrywania obecności

Obsługa

Ustawianie za pomocą Geberit Service-Handy

Port podczerwieni do komunikacji z pilotem serwisowym Geberit Service-Handy znajduje się na środku przycisku uruchamiającego. Aby móc dokonać ustawień, Geberit Service-Handy musi być skierowany na port podczerwieni umożliwiający komunikację z odległości od 20 do 30 cm i ustawiony na tryb dwukierunkowy.



Rysunek 2: Obsługa za pomocą pilota serwisowego Geberit Service-Handy

Za pomocą Geberit Service-Handy można wykonać dodatkowe funkcje konserwacyjne i wprowadzić indywidualne ustawienia. Numery i hasła w kolumnie „Pozycja menu” odpowiadają wskazaniu na Geberit Service-Handy. Dokładniejsze informacje na ten temat znajdują się w instrukcji użytkowania Geberit Service-Handy.

Polecenia				
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Zastosowanie	Wartość	Ustawienia fabryczne
20 [FullFlush] [VollMenge]	Uruchamianie spłukiwania pełną ilością wody. Uruchamia pełne spłukiwanie.	Do kontroli działania urządzenia podnoszącego	Start = <OK>	–
21 [PartFlush] [TeilMenge]	Uruchamianie spłukiwania zredukowaną ilością wody. Uruchamia spłukiwanie częściową ilością wody.	Do kontroli działania urządzenia podnoszącego	Start = <OK>	–

Polecenia				
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Zastosowanie	Wartość	Ustawienia fabryczne
22 [RangeTest] [TestErfas]	Kontrola obszaru wykrywania. W celu sprawdzenia należy przekroczyć granicę obszaru wykrywania. Nie zostaje przy tym uruchomione spłukiwanie. Obszar wykrywania jest sprawny, jeśli w okienku czujnika świeci się dioda LED. Po 10 minutach funkcja jest automatycznie wyłączana.	W przypadku zakłóceń przy wykrywaniu	0–3 [...]	0 [0]
	0 Funkcja jest nieaktywna.			
	1 Czujnik obszaru wykrywania użytkownika jest aktywowany. Dioda LED świeci się = użytkownik został rozpoznany.			
	2 Czujnik obszaru wykrywania do ręcznego uruchamiania spłukiwania jest aktywowany. Dioda LED świeci się = dłoń została rozpoznana.			
	3 Czujnik obszaru wykrywania obecności jest aktywowany. Dioda LED świeci się = użytkownik porusza się w obszarze wykrywania.			
23 [CleanMode] [Reinigung]	Aktywowanie funkcji czyszczenia. Sterowanie zostaje wyłączone na czas określony przez wartość wprowadzoną w pozycji menu 42 [CleanTime] [ReiniZeit]. Funkcja zostaje wyłączona w razie ponownego nawiązania połączenia z pilotem serwisowym Geberit Service-Handy. Dioda LED miga w okienku czujnika w 3-sekundowych odstępach.	Czyszczenie przycisku uruchamiającego i WC jest możliwe bez uruchamiania spłukiwania.	Start = <OK>	–
24 [BlocFlush] [Blockiere]	Blokowanie spłukiwania. Spłukiwanie nie zostaje uruchomione. Funkcja zostaje wyłączona w razie ponownego nawiązania połączenia z pilotem serwisowym Geberit Service-Handy. Po 10 godzinach funkcja jest automatycznie wyłączana.	W przypadku zakłóceń przy wykrywaniu	Start = <OK>	–
25 [FactorySet] [Werkeinst]	Zresetować wszystkie funkcje do ustawień fabrycznych.	W przypadku zakłóceń w działaniu	Start = <OK> Potwierdzenie = <R>, <OK>	–

Programy				
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Zastosowanie	Wartość	Ustawienia fabryczne
30 [AutFlshEn] [AutFlshEn]	Aktywacja automatycznego uruchamiania spłukiwania. Jeżeli funkcja jest aktywowana, sterowanie zawsze uruchamia spłukiwanie, kiedy użytkownik odchodzi od WC po użyciu. Ręczne uruchomienie spłukiwania nie jest konieczne.	Higiena	Wł. = <ON> Wyl. = <OFF>	[ON]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Aktywacja ręcznego uruchamiania spłukiwania.	—	Wł. = <ON> Wyl. = <OFF>	[ON]
32 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Wybór spłukiwania po włączeniu zasilania. Sterowanie uruchamia spłukiwanie po podłączeniu napięcia.	• Uruchamianie centralnego spłukiwania • Potwierdzenie działania	Wł. = <ON> Wyl. = <OFF>	[OFF]
33 [PreFlush] [Vorspülng]	Wybór spłukiwania wstępnego. Po przekroczeniu obszaru wykrywania użytkownika sterowanie uruchamia spłukiwanie częściową ilością wody.	Zwilża miskę ustępową przed użyciem, aby zapobiec powstawaniu osadów.	Wł. = <ON> Wyl. = <OFF>	[OFF]

Parametry				
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Zastosowanie	Wartość	Ustawienia fabryczne
40 [FishTime] [Spülzeit]	Ustawić czas spłukiwania. Można ustawić ilość wody wykorzystywaną do spłukiwania części wody. (Podane ilości wody spłukującej są wartościami orientacyjnymi i zależą od miski ustępowej).	Optymalne spłukiwanie miski ustępowej	0–4 [...] 0 = 2,5 l 2 = 3,5 l 4 = 4,5 l	3,5 l [2]
41 [IntervalT] [IntervalZ]	Ustawianie odstępu czasu między wpływami do spłukiwania higienicznego. Sterowanie automatycznie uruchamia spłukiwanie we wprowadzonych odstępach i przez czas spłukiwania określony w pozycji menu 46 [HygFishT]. Każde spłukiwanie rozpoczyna od nowa odstęp czasu.	• Uzupełnianie wody w syfonie w przypadku rzadkiego użytkowania • Spłukiwanie wody stojącej (zapobieganie stagnacji)	1–168 h [...] 0 = Wyl.	24 h [24]
42 [CleanTime] [ReiniZeit]	Ustawianie czasu czyszczenia. Określa czas braku aktywności sterowania przy uruchamianiu pozycji menu 23 [CleanMode] [Reinigung].	–	1–30 min [...]	10 min [10]
43 [DetectRng] [ErfassDis]	Określenie wielkości miski ustępowej. Wielkość miski ustępowej jest istotna do wykrycia użytkownika w pozycji siedzącej.	–	0–1 [...] 0 = krótka 1 = długa	1 [1]
44 [DetectT] [VerweilZ]	Ustawianie czasu wykrywania. Minimalny czas przebywania w obszarze wykrywania użytkownika do momentu rozpoznania użytkownika będącego w pozycji stojącej lub siedzącej. Istotne tylko w przypadku aktywnego automatycznego uruchamiania spłukiwania.	Zapobieganie uruchomieniu spłukania w razie przypadkowego wejścia osoby w obszar wykrywania użytkownika	1–60 s [...]	7 s [7]
45 [DelayTime] [Spülverzö]	Ustawianie opóźnienia spłukiwania. Po opuszczeniu obszaru wykrywania użytkownika zostaje odczekany ustalony czas, po upływie którego uruchamia się spłukiwanie. Istotne tylko w przypadku aktywnego automatycznego uruchamiania spłukiwania.	–	1–15 s [...]	3 s [3]
46 [HygFishT] [HygFishT]	Ustawianie czasu spłukiwania do spłukiwania higienicznego. Sterowanie automatycznie uruchamia spłukiwanie w odstępach wprowadzonych w pozycji menu 41 [IntervalT] przez określony czas.	• Uzupełnianie wody w syfonie w przypadku rzadkiego użytkowania • Spłukiwanie wody stojącej (zapobieganie stagnacji)	1–200 s [...]	1 s [1]

Licznik		
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Jednostka wskazania
50 [Days?] [SumBetrT?]	Całkowita liczba dni pracy. Wyświetla liczbę dni pracy od uruchomienia.	[...] dni
51 [Uses?] [SumBenut?]	Całkowita liczba użyć. Wyświetla liczbę użyć od uruchomienia.	[...] użycia
52 [Flushes?] [SumSpül?]	Całkowita liczba spłukań. Wyświetla liczbę spłukań od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
53 [AutFlush?] [SumAutSp?]	Całkowita liczba automatycznych spłukań. Wyświetla liczbę automatycznych spłukań od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
54 [ManFlush?] [SumManSp?]	Całkowita liczba ręcznych spłukań. Wyświetla liczbę ręcznych spłukań od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
55 [FullFlsh?] [SumVollM?]	Liczba ręcznych spłukań pełną ilością wody. Wyświetla liczbę spłukań pełną ilością wody od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
56 [PartFlsh?] [SumTeilM?]	Liczba ręcznych częściowych spłukań. Wyświetla liczbę spłukań częściową ilością wody od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
57 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Całkowita liczba spłukań okresowych. Wyświetla liczbę spłukiwań okresowych od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań
58 [PreFlush?] [SumVorSp?]	Całkowita liczba spłukań wstępnych. Wyświetla liczbę spłukań wstępnych od uruchomienia.	[...] spłukania / spłukań

Informacje o urządzeniu		
Pozycja menu [EN] [DE]	Opis	Jednostka wskazania
60 [SWVersion] [SWVersion]	Wersja oprogramowania. Wyświetla wersję oprogramowania sterowania w formacie „DTTRR” (D = dzień, T = tydzień, R = rok) np. [41113].	[...]
61 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numer serii. Wyświetla numer serii sterowania.	[...]
62 [ManufDate] [ProdDatum]	Data produkcji urządzenia sterującego. Wyświetla datę produkcji sterowania (np. [15122012] = 15 grudnia 2012 roku).	[...]

Usuwanie usterek

Użytkownik może wykonać następujące czynności w celu usunięcia usterek:

- czyszczenie przycisku uruchamiającego
- wymiana baterii

Te czynności zostały opisane w instrukcji obsługi 966.230.00.0.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Nieprawidłowe spłukiwania (za wcześnie, za późno, przypadkowo)	Okienko czujnika jest zanieczyszczone lub mokre	► Wyczyścić lub wysuszyć przycisk uruchamiający. → Patrz instrukcja obsługi 966.230.00.0.
	Okienko czujnika jest porysowane	► Wymienić przycisk uruchamiający.
Kiedy użytkownik odchodzi od WC, zostaje uruchomione spłukiwanie, choć nie następuje ręczne uruchomienie.	Automatyczne uruchamianie spłukiwania jest aktywne	► Wyłączyć automatyczne uruchamianie spłukiwania.
Woda cały czas spływa do miski ustępowej.	Usterka oprogramowania	► Odłączyć zasilanie (bezpiecznik) na 10 sekund.
	Uszkodzona uszczelka płaska zaworu spustowego	► Wymienić uszczelkę płaską zaworu spustowego.
	Uszkodzony zawór napełniający	► Wymienić zawór napełniający.
Spłukiwanie miski ustępowej jest niezadowolające.	Nieprawidłowo ustawiona ilość wody spłukującej	► Ustawić prawidłową ilość wody do pełnego spłukania na zaworze spustowym. ► Ustawić prawidłową częściową ilość wody za pomocą Geberit Service-Handy.
Nie można uruchomić spłukiwania.	Brak zasilania	► Sprawdzić zasilanie (bezpiecznik).
Nie można uruchomić spłukiwania. Dioda LED w okienku czujnika miga, gdy użytkownik znajduje się w obszarze wykrywania użytkownika.	Niska pojemność baterii	► Wymienić baterie. → Patrz instrukcja obsługi 966.230.00.0.
Nie można uruchomić spłukiwania. Dioda LED w okienku czujnika świeci się, gdy użytkownik znajduje się w obszarze wykrywania użytkownika.	Wyczerpane baterie	► Wymienić baterie. → Patrz instrukcja obsługi 966.230.00.0.
Nie można uruchomić spłukiwania. Dioda LED w okienku czujnika szybko miga.	Wtyczka urządzenia podnoszącego nie jest prawidłowo podłączona	► Prawidłowo podłączyć wtyczkę do urządzenia podnoszącego.
	Uszkodzone urządzenie podnoszące	► Wymienić urządzenie podnoszące.

Wyłączanie automatycznego uruchamiania spłukiwania

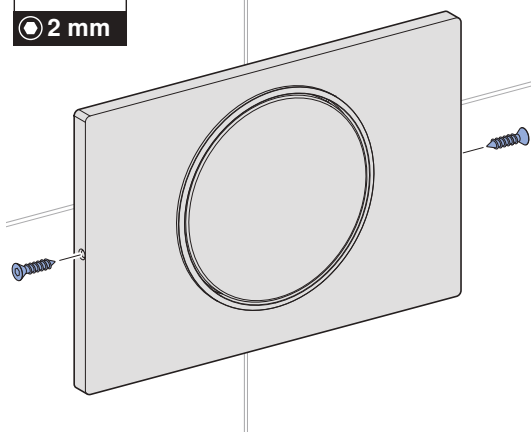
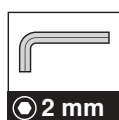
W każdej chwili można wyłączyć wstępnie ustawione automatyczne uruchamianie spłukiwania.

- i** Aby włączyć automatyczne uruchamianie spłukiwania, należy postępować w taki sam sposób, jak podczas dezaktywacji. Pomyślna aktywacja automatycznego uruchamiania spłukiwania zostanie zasygnalizowana 5 pojedynczymi sygnałami dźwiękowymi.

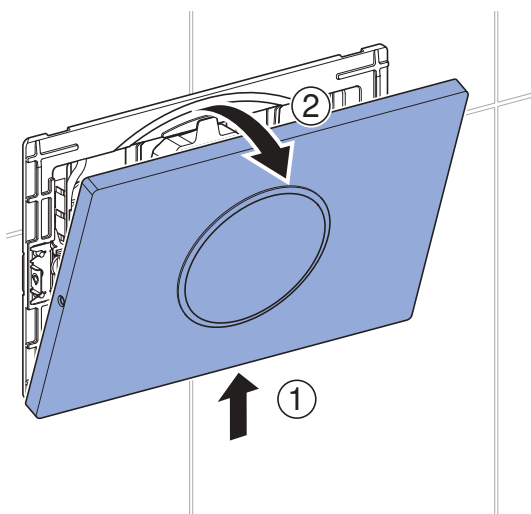
Warunek

- System spłukiwania WC jest gotowy do działania.

- i** Jeżeli są dostępne, należy wykręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.

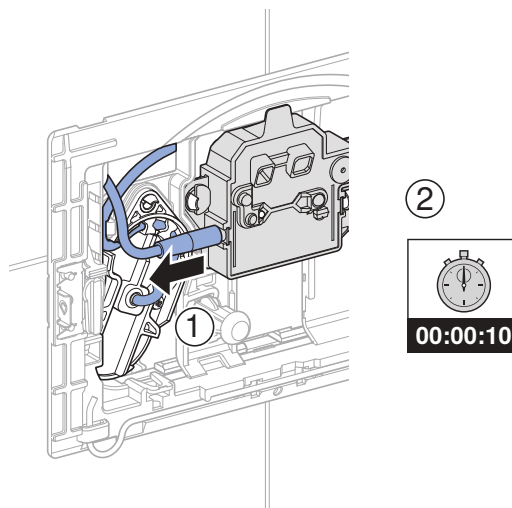


- 1** Zdemontować przycisk uruchamiający.

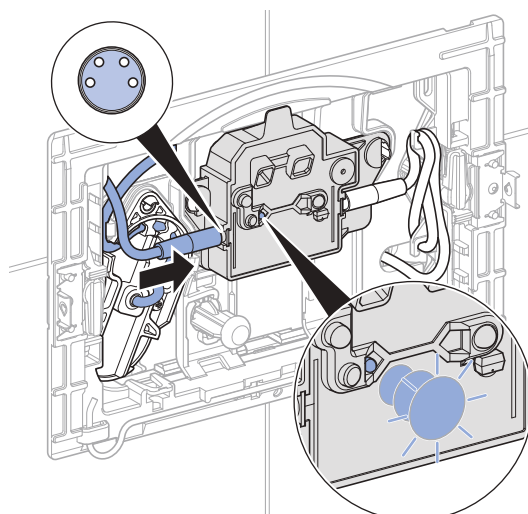


- i** Aby zmiana zakończyła się powodzeniem, należy wykonać następujące czynności w ciągu 15 minut:

- 2** Odłączyć przewód zasilania sterowania na 10 sekund.

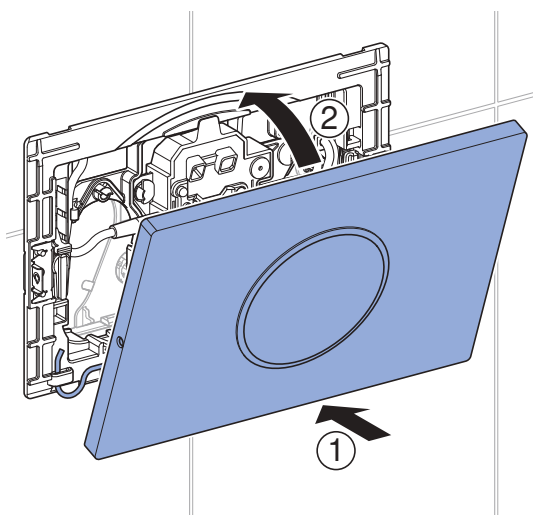


- 3** Ponownie podłączyć przewód sieciowy do sterowania.

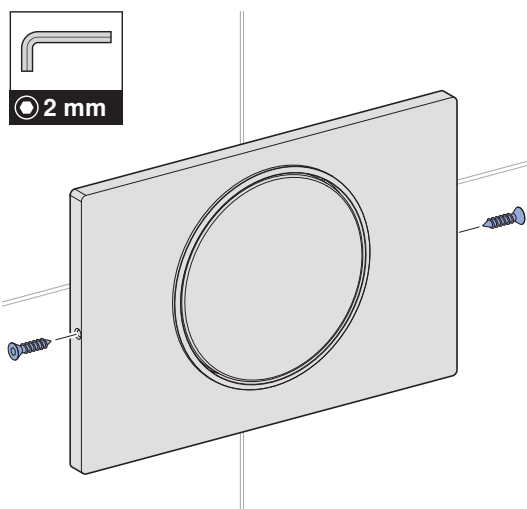


- ✓ Lampka kontrolna świeci się.
- ✓ Po 15 sekundach pomyślna dezaktywacja zostanie zasygnalizowana 5 potrójnymi sygnałami dźwiękowymi.

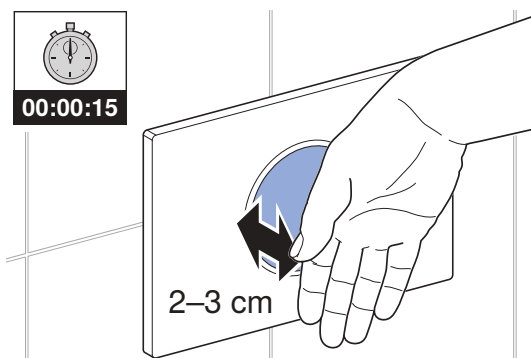
4 Zamontować przycisk uruchamiający.



i Jeżeli są dostępne, należy wkręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.



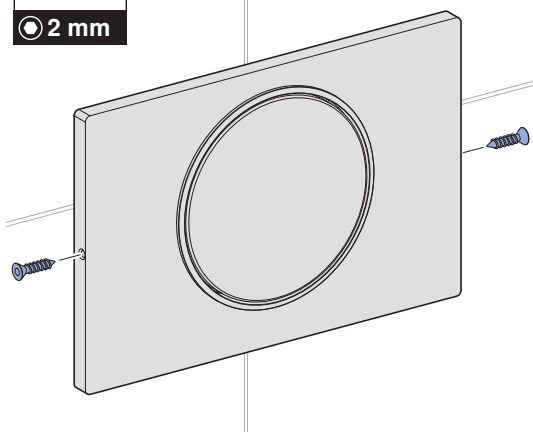
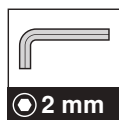
5 Aby sprawdzić, czy automatyczne uruchamianie spłukiwania zostało dezaktywowane, należy przytrzymać dłoń w odległości 2–3 cm od przycisku uruchamiającego.



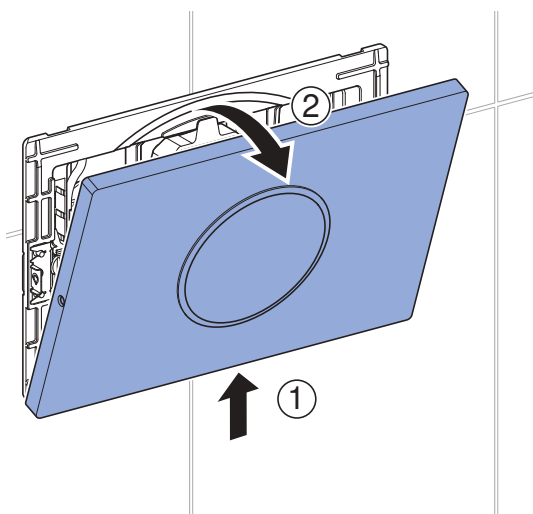
Serwis

Wymiana sterowania

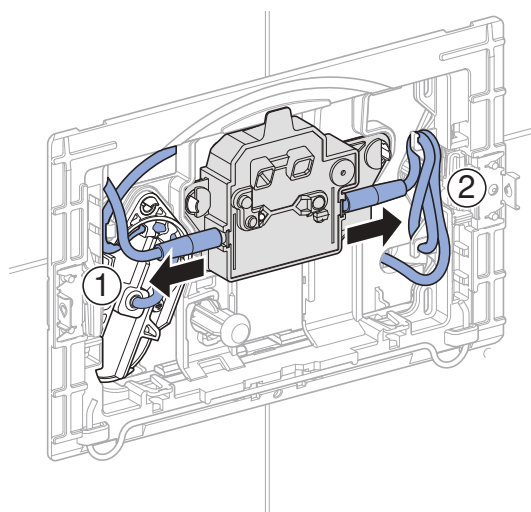
- i** Jeżeli są dostępne, należy wykręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.



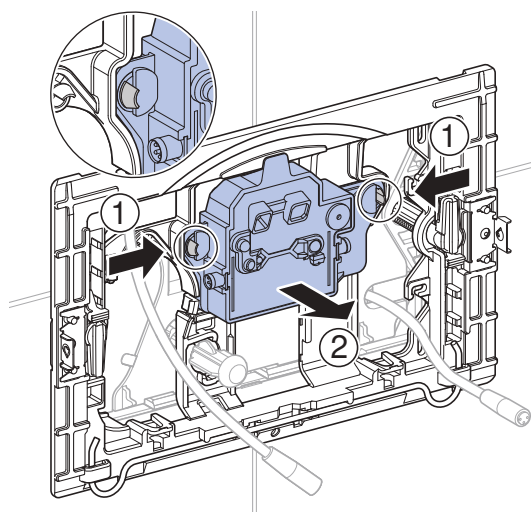
- 1** Zdemontować przycisk uruchamiający.



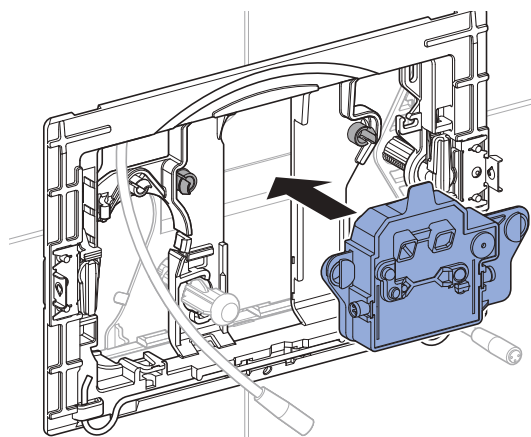
- 2** Odłączyć oba przewody od sterowania.



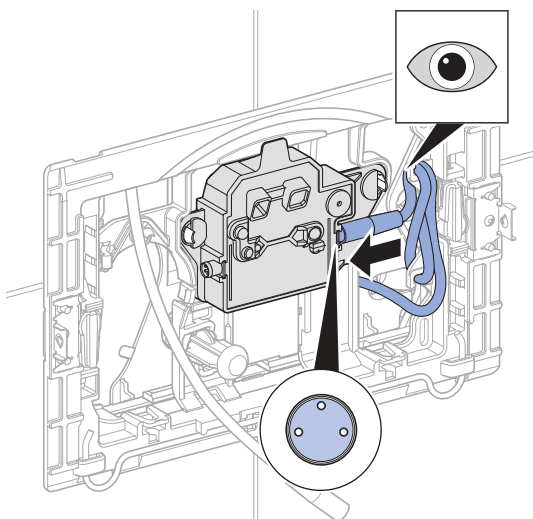
- 3** Wyjąć sterowanie.



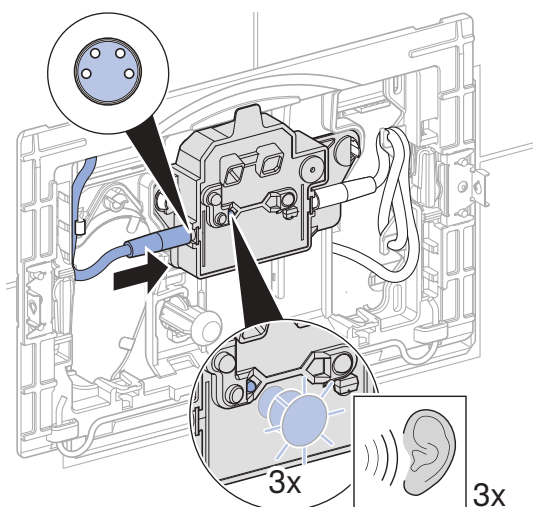
- 4** Włożyć nowe sterowanie.



- 5** Ponownie podłączyć przewód do sterowania po prawej stronie i zaczepić nadmiar kabla w wieszaku na kabel.

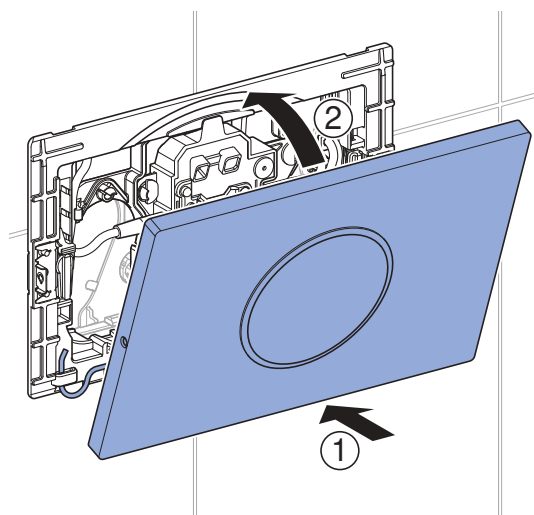


- 6** Ponownie podłączyć przewód zasilania do sterowania po lewej stronie.

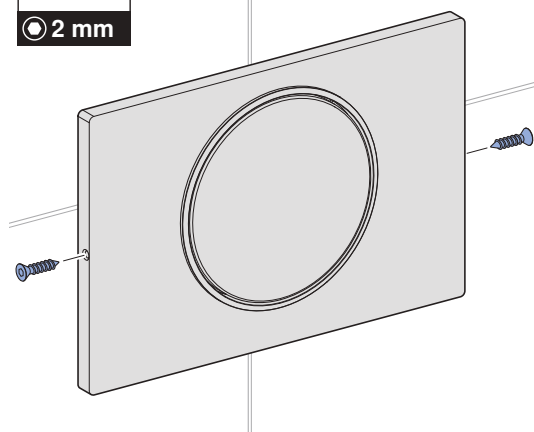
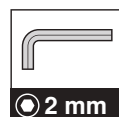


- ✓ Lampka kontrolna miga, a sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa 3 razy.

- 7** Zamontować przycisk uruchamiający.

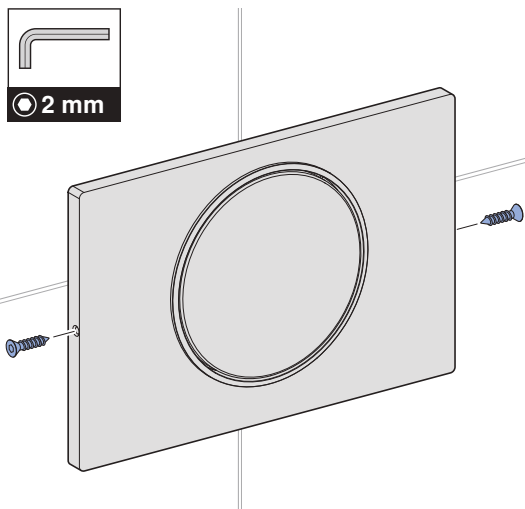


- i** Jeżeli są dostępne, należy wkręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.

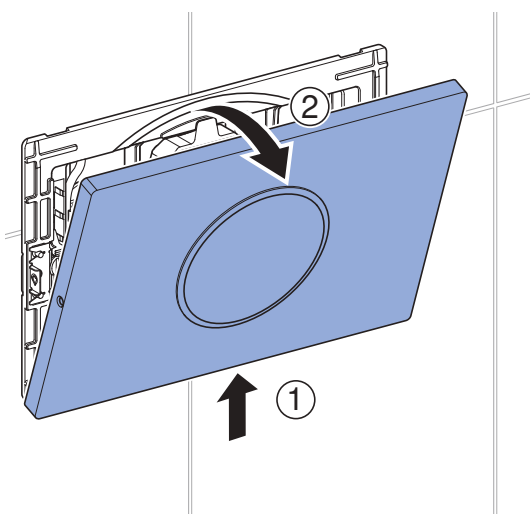


Wymiana urządzenia podnoszącego

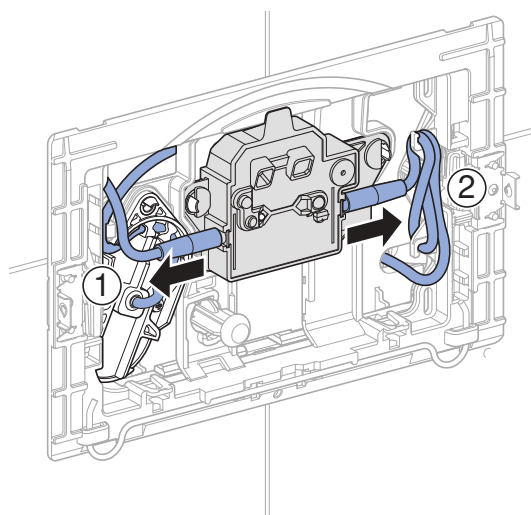
- i** Jeżeli są dostępne, należy wykręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.



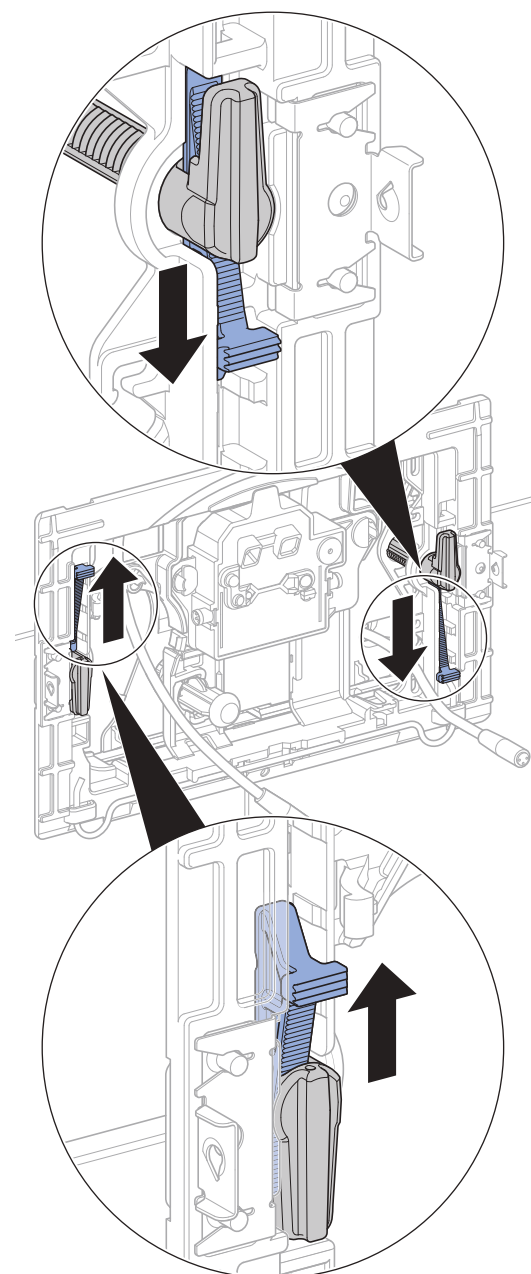
- 1** Zdemontować przycisk uruchamiający.



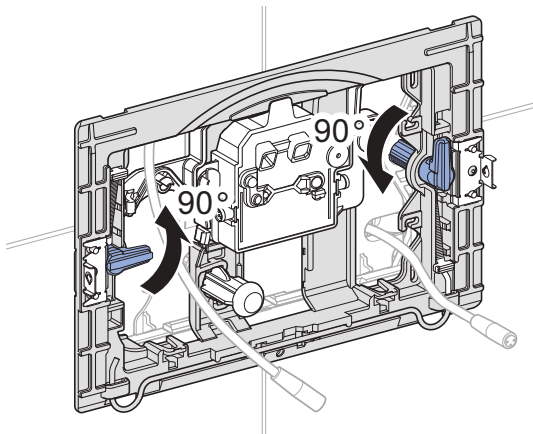
- 2** Odłączyć oba przewody od sterowania.



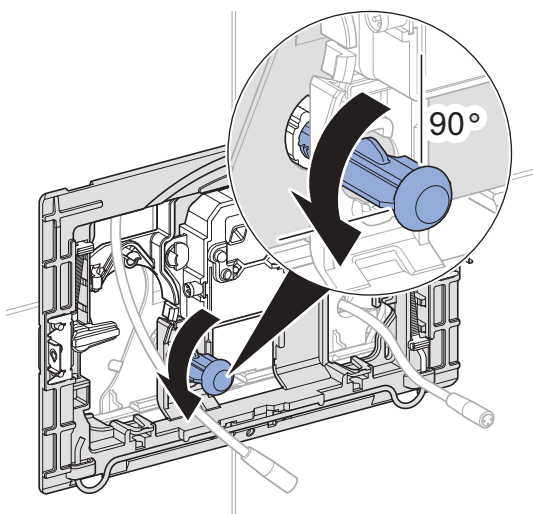
- 3** Poluzować klin montażowy.



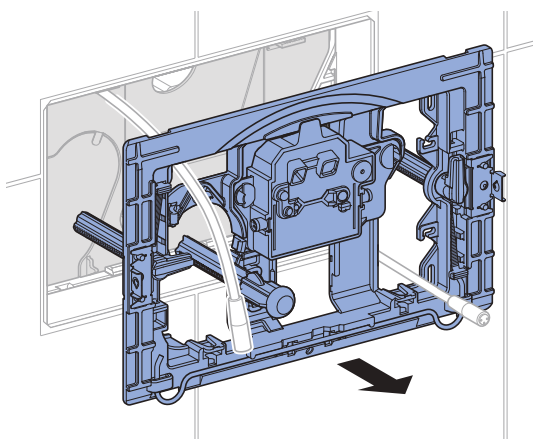
- 4** Obrócić bolec dystansowy.



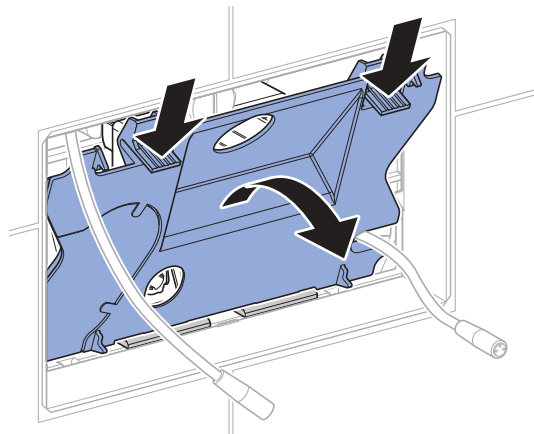
- 5** Obrócić popychacz przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



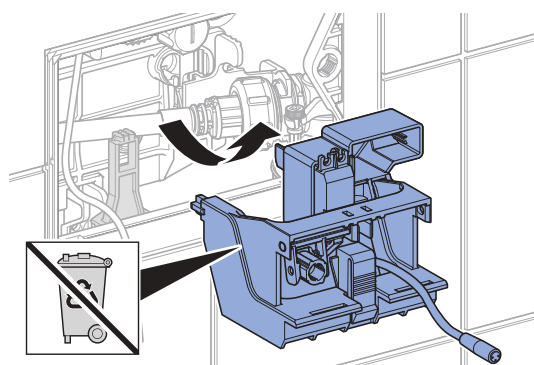
- 6** Zdjąć ramkę montażową.



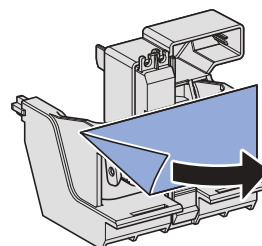
- 7** Zdjąć płytkę ochronną.



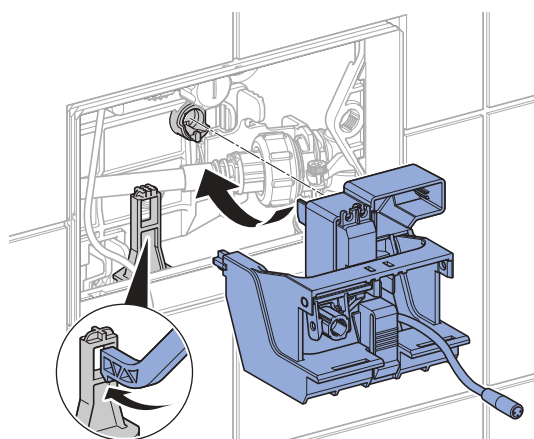
- 8** Zdemontować urządzenie podnoszące.



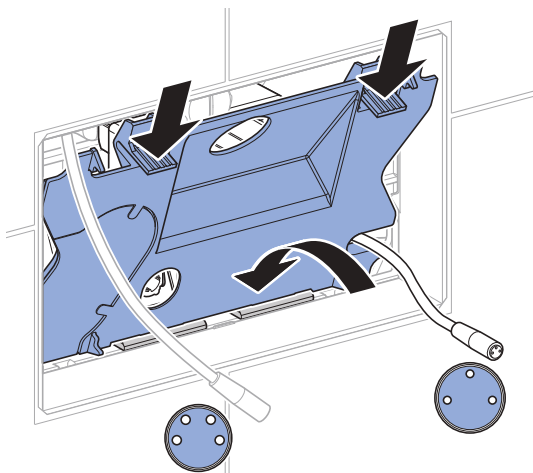
- 9** Usunąć folię ochronną z nowego urządzenia podnoszącego.



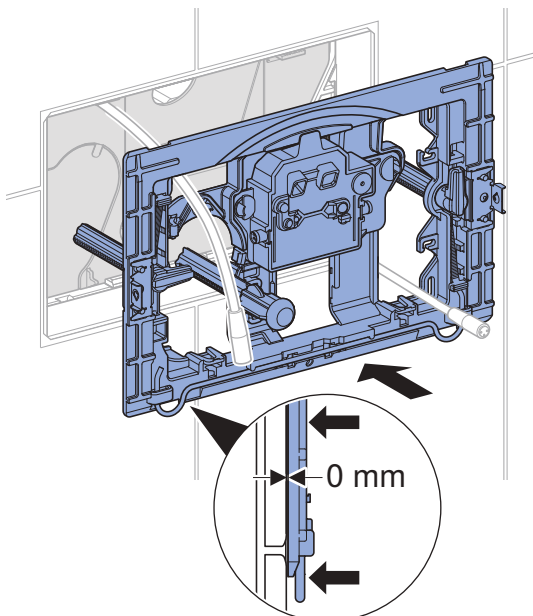
- 10** Zamontować nowe urządzenie podnoszące.



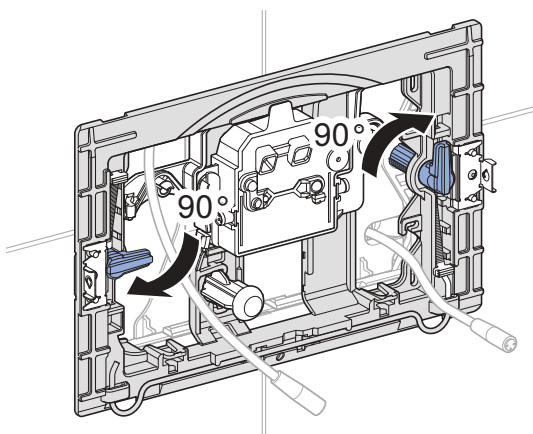
11 Zamontować płytkę ochronną.



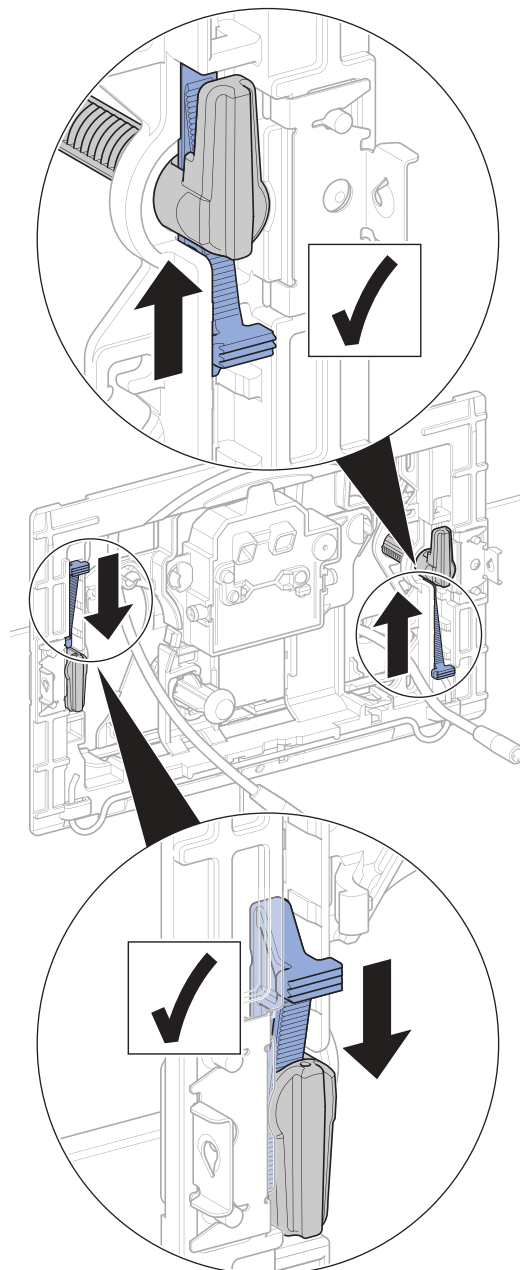
12 Zamontować ramkę montażową.



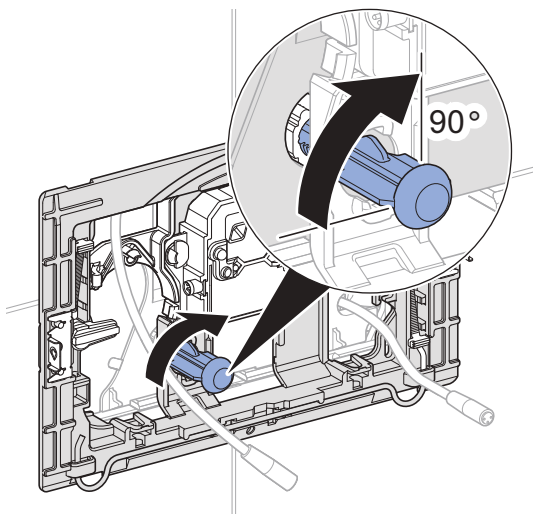
13 Zamontować bolec dystansowy.



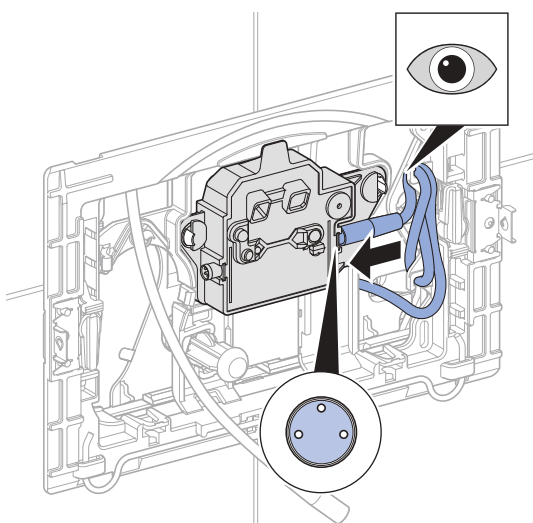
14 Zamontować kliny montażowe.



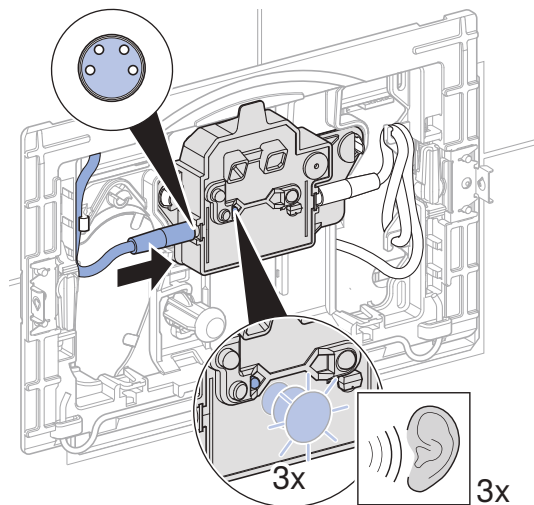
- 15** Obrócić popychacz zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



- 16** Ponownie podłączyć przewód do sterowania po prawej stronie i zaczepić nadmiar kabla w wieszaku na kabel.

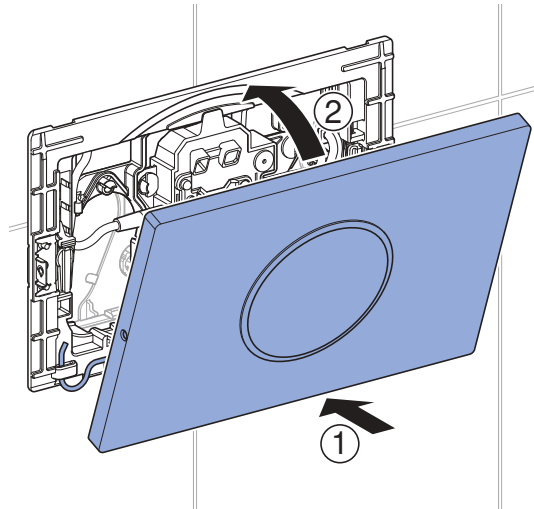


- 17** Ponownie podłączyć przewód zasilania do sterowania po prawej stronie.

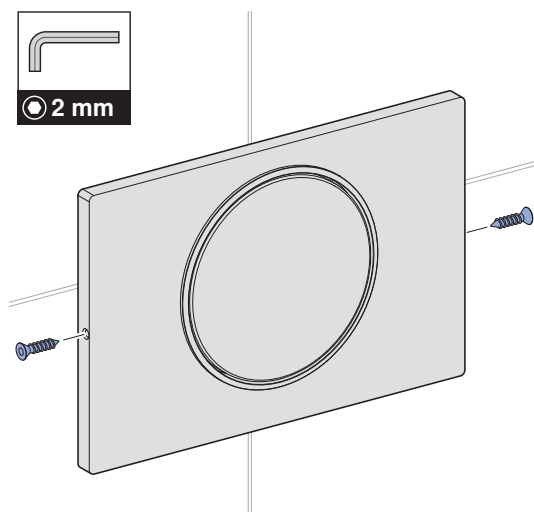


✓ Lampka kontrolna miga, a sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa 3 razy.

- 18** Zamontować przycisk uruchamiający.

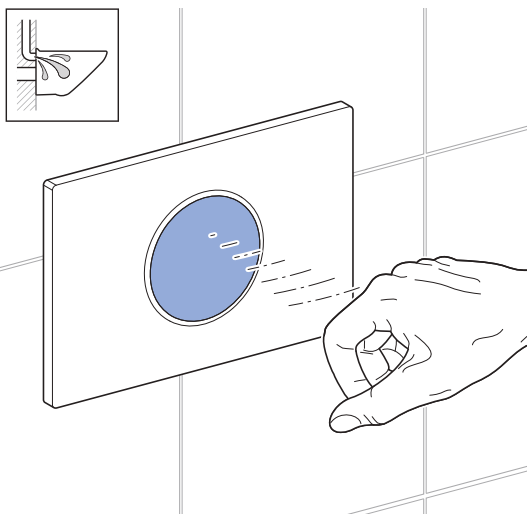


i Jeżeli są dostępne, należy wkręcić śruby z obu stron przycisku uruchamiającego.



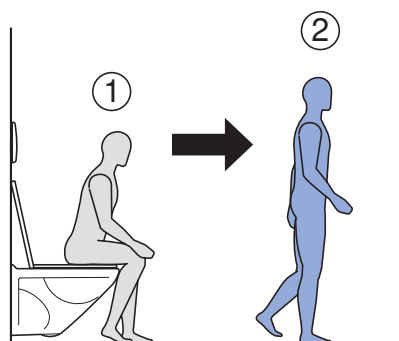
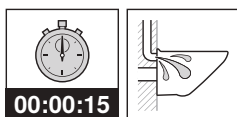
Kontrola wykrywania za pomocą podczerwieni w przypadku ręcznego uruchamiania spłukiwania

- ▶ Przytrzymać dłoń przed przyciskiem uruchamiającym.



Kontrola wykrywania za pomocą podczerwieni w przypadku automatycznego uruchamiania spłukiwania

- ▶ Opuścić obszar wykrywania użytkownika.



Pielęgnacja i czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenia powierzchni spowodowane przez agresywny i ścierający środek czyszczący

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.



Do czyszczenia firma Geberit zaleca zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1).

1

Powierzchnie wyczyścić miękką ściereczką i delikatnym płynem do czyszczenia.

2

Osuszyć powierzchnie miękką ściereczką.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

